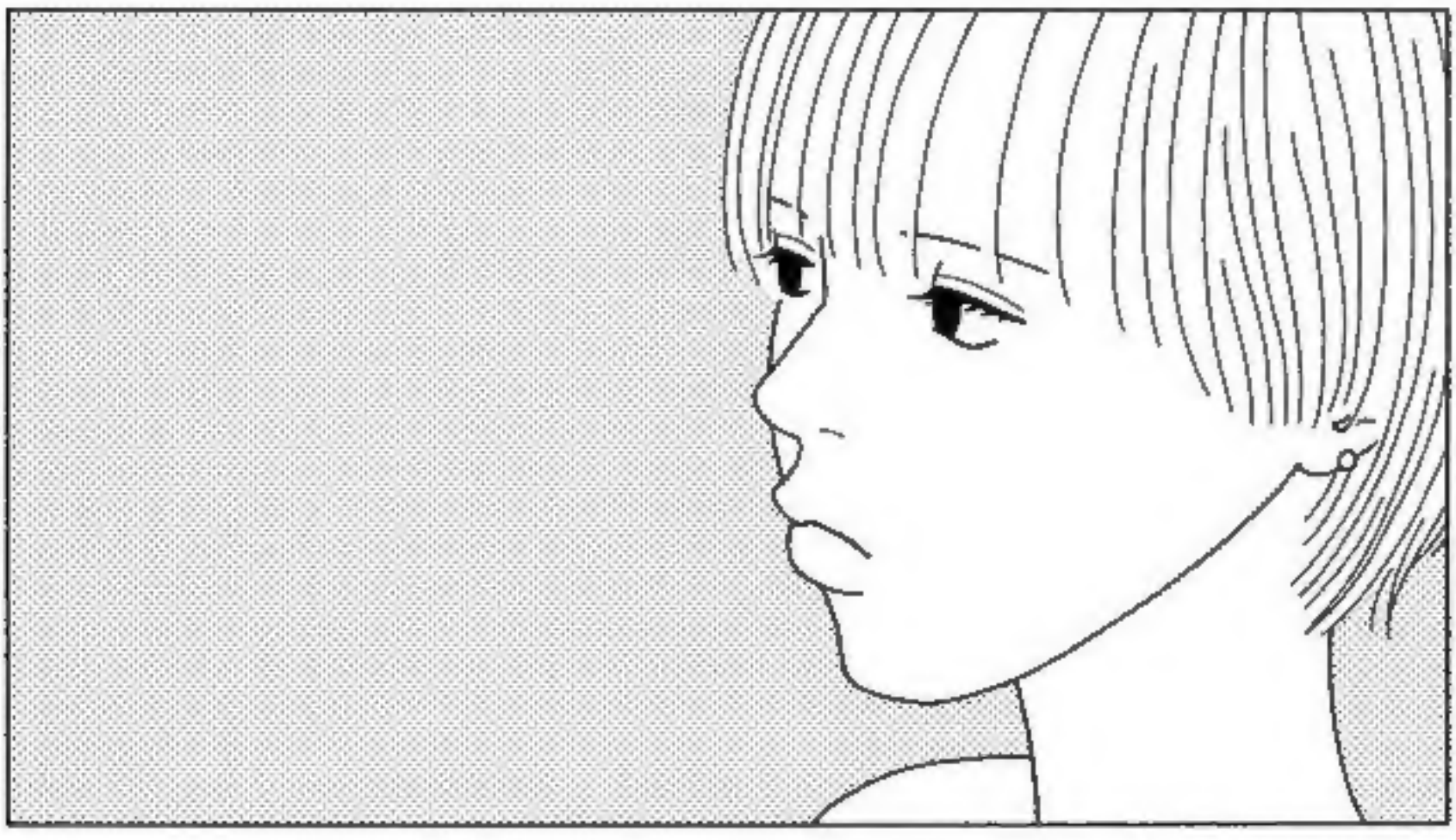
versão em inglês: http://www.lililicious.net - http://kotonoha.monkey-pirate.com

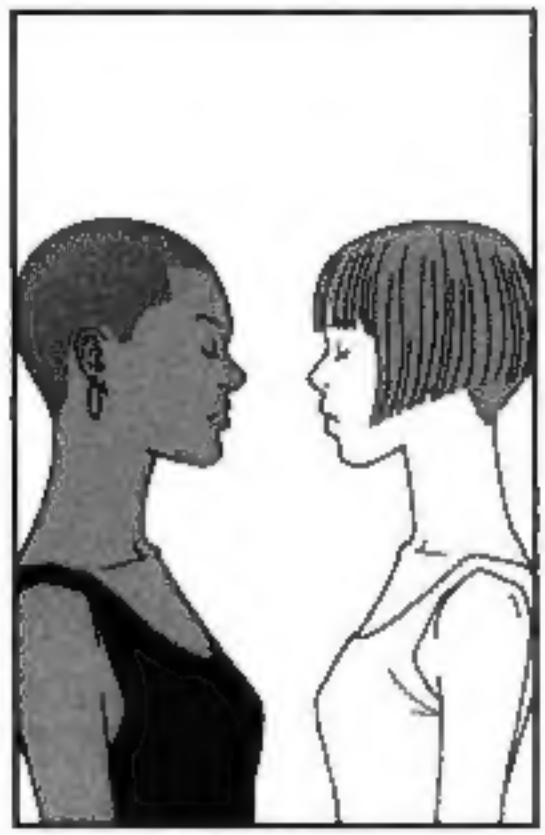
versão em português: http://www.ainoscanlations.org



Capítulo 6: Papai

Angie

Mas você e Niki não se parecem em nada. São completamente diferentes.



Não sei quando começou isto, mas quando penso em você nesses dias,

minha mente secretamente te substitui por Niki.

É uma novela literária... creio que esse seja o termo adequado.

Estou lendo um livro nesse momento. É a primeira vez que o faço a um bom tempo.

AHN?

ESSE É MEU LIVRO ...

AH NÃO! SERÁ QUE ALGUÉM O TIROU DE MEU QUARTO!?

KEITO-SAN.

HUM. SÉRIO?

TAMBÉM ESTOU LENDO ESTE LIVRO AGORA.

S-SINTO MUITO! TINHA CERTEZA QUE ERA MEU.

ERR... EU APE-NAS...

ISSO É UMA SUR-PRE-SA.

VOCÊ GOSTA DO TRABALHO DE ARI-MOTO KUNIO?

•GENCHOU →ALUCINAÇÃO AUDITIVA←
••ARIMOTO KUNIO

O QUE É QUE VOCÊ GOSTA?

SIM. TENHO LIDO TODAS AS SUAS HISTÓRIAS E ENSAIOS.

VOCÊ GOSTA DE SEU TRABALHO, SUMIHIKO-SAN?

AHN?

UAU. VOCÊ ME PERGUNTANDO ALGO. ISSO NÃO É MUITO FREQUENTE.

AH, É RUI.

RRRRRR

CONTINUAREMOS FALANDO SOBRE ISSO EM UM OUTRO MOMENTO.

CUIDE-SE.

SAIU PARA ALGUM LUGAR?

SIM, A UM MUSEO DE ARTE.

AGORA VOU BUSCÁ-LA.

VOCÊ ESTÁ BEM.

SIM, ESTOU BEM AGORA.

AH, JÁ TERMINOU? QUE RAPIDEZ.

O QUE ACHOU?

LI O LIVRO QUE VOCÊ ME ENVIOU.

ISSO ME FAZ FELIZ.

E AINDA ASSIM LÊ OS LIVROS QUE TE ENVIO, COMPLETOS ATÉ O FINAL.

SINTO MUITO, SEMPRE DIGO O MESMO. FOI UMA LEITURA DIFÍCIL, E NA REALIDADE NÃO O ENTENDI.

DEVE SER POR ISSO QUE ESTE TIPO DE LIVROS SÃO TRANSFOR-MADOS EM FILME.

É IMPOS-SÍVEL. ME DEI POR VENCIDA.

O QUE?

COMO ESTÃO AS COISAS COM SUA MÃE?

NÃO SAÍ DA FORMA QUE ELA QUERIA QUE FOSSE.

ASSIM, ACHO QUE ESTAMOS QUITES.

MAMÃE NEM SEQUER **TENTA** ME ENTENDER.

MAS EU

HÁ UMA COISA DA QUAL ME ARREPENDO SOBRE O DIVÓRCIO--

ACHO QUE SOU O RESPONSÁVEL POR TUA FALTA DE CONFIANÇA NOS HOMENS.

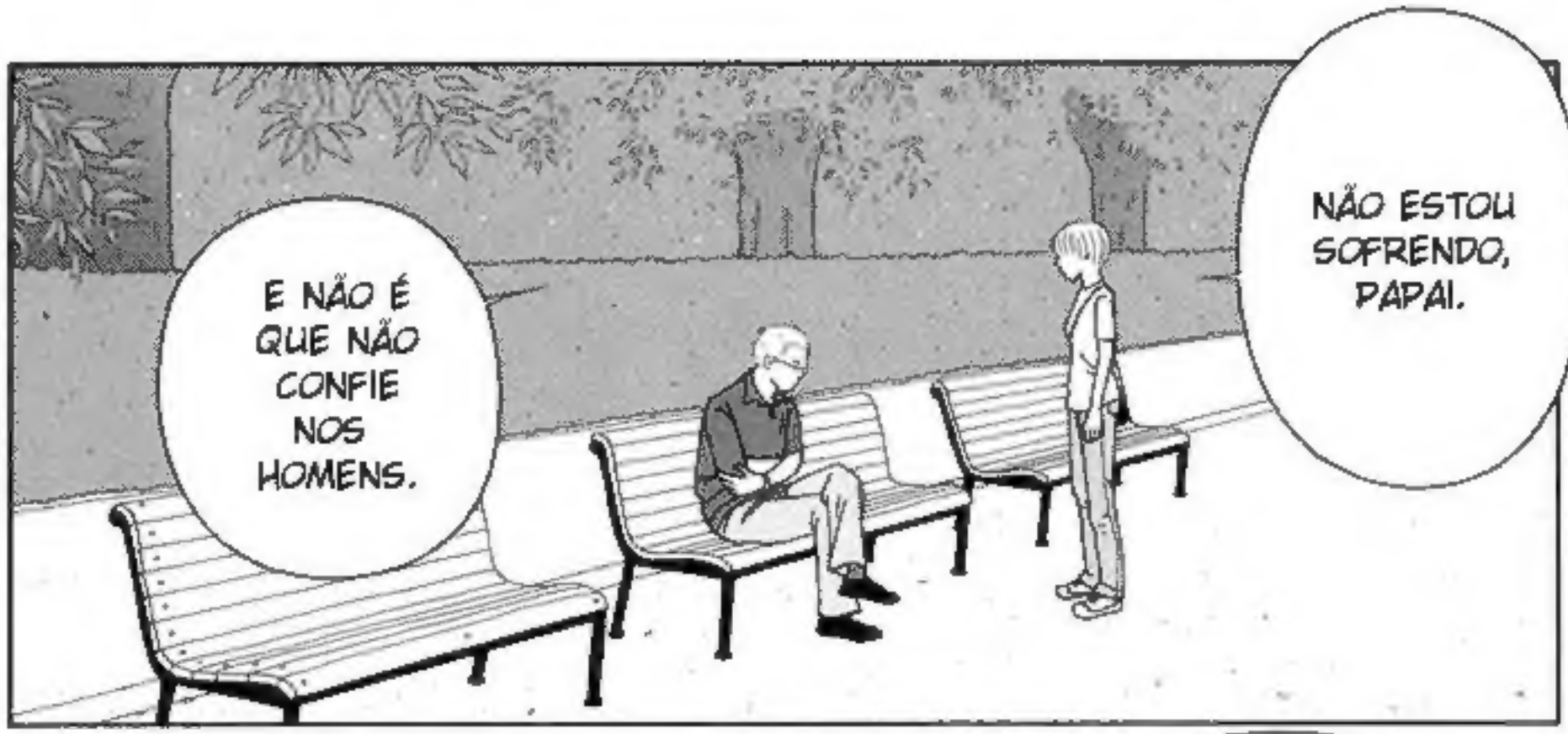
JÁ NÃO IMPORTA.

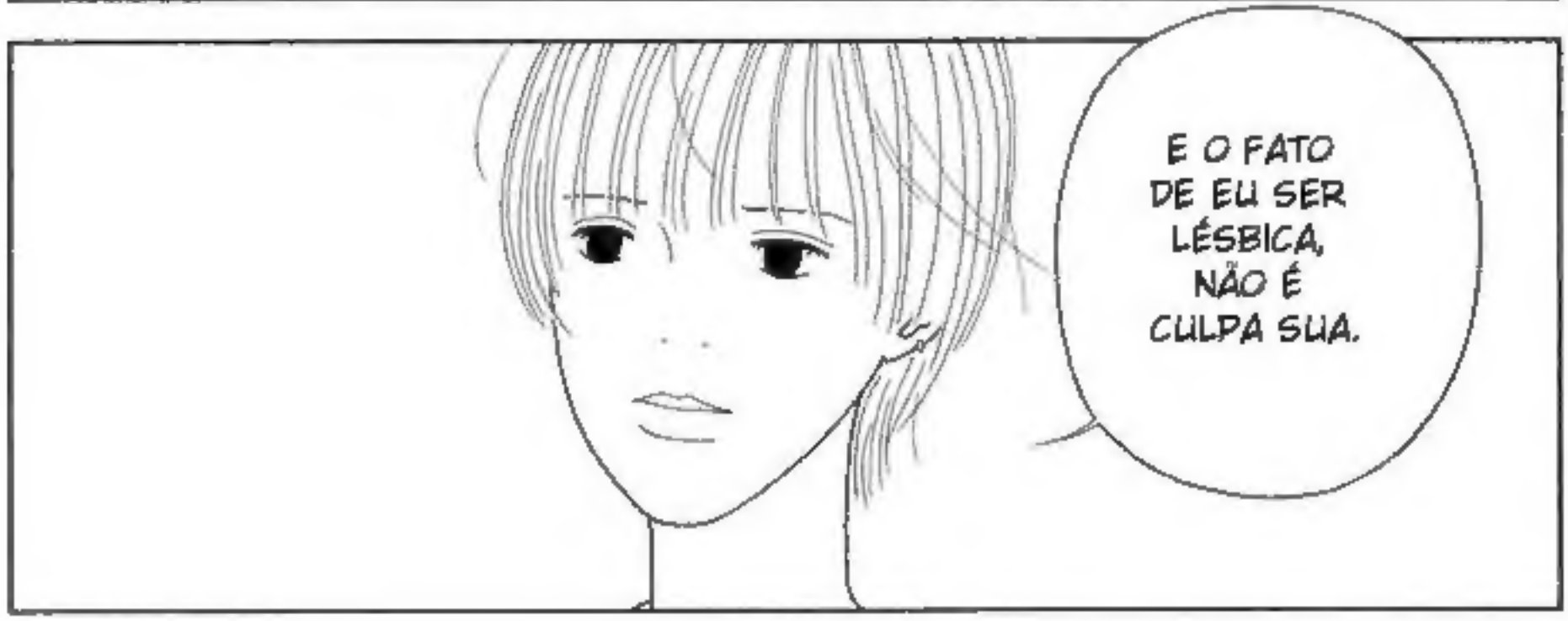
KEITO.

EU TÃO POUCO

PUDE VIVER DA FORMA QUE VOCÊ E TUA MÃE QUERIAM.

E É MUITO DIFÍCIL PARA MIM TE VER SOFRENDO POR ISSO.


NÃO ESTOU SOFRENDO, PAPAI.
E NÃO É QUE NÃO CONFIE NOS HOMENS.


E O FATO DE EU SER LÉSBICA, NÃO É CULPA SUA.

SEREI DIRETA --
CREIO QUE NIKI JÁ SE ESQUECEU COMPLETA-MENTE DE VOCÊ.

OOHH! NÃO ESTÁ USANDO SUTIÃ, KEITO-SAN?

BOM, O CONTATO FÍSICO É IMPOR-TANTE, MAS...

OH!

EMA-SAN.

A ÚNICA COISA QUE LHE IM-PORTA NAS PESSOAS SÃO SEUS CORPOS.

NÃO, NÃO COM VOCÊ, EMA-SAN.

ESTÁ ASSUS-TADA?

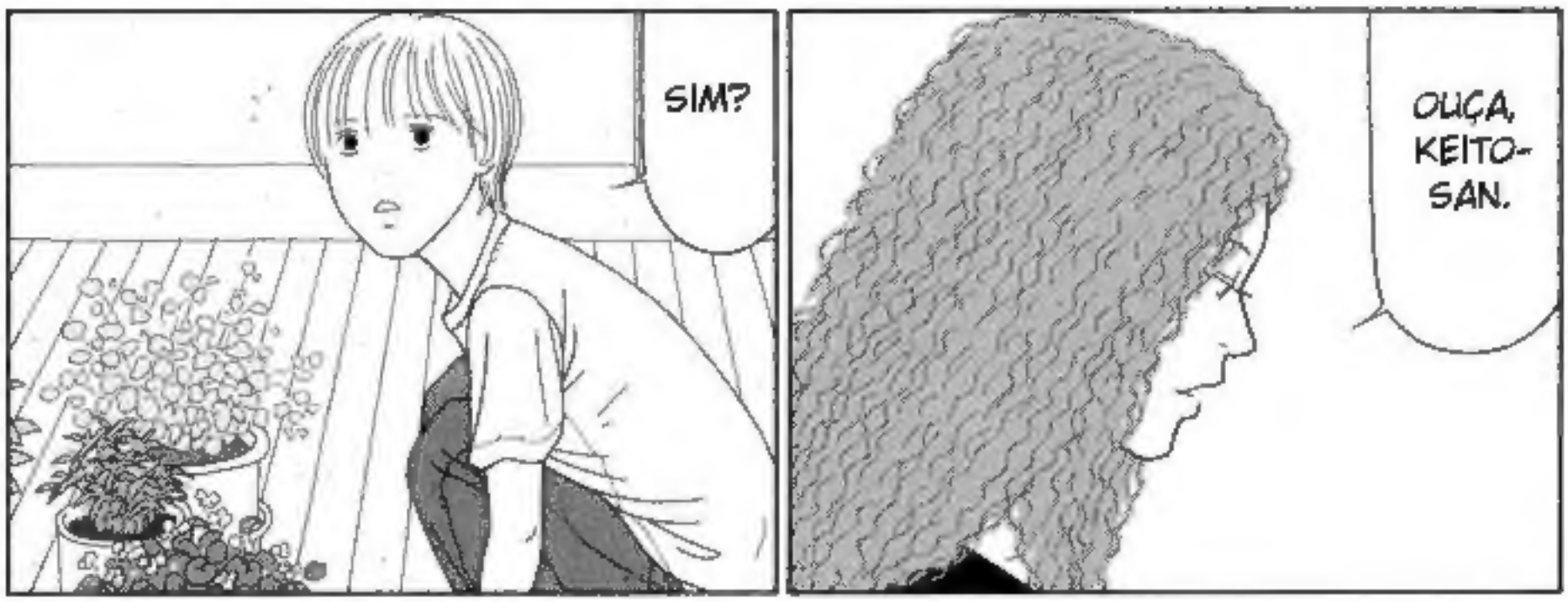
-:AH:-

-:AH:-

-:AH:-

Me pergunto porque sonhei com Ema-san e não com Niki.

O sonho pareceu estranhamente real.



MAS A VERDADE É QUE NÃO.

SIM.

AHN?

INCLUSIVE ELA TEM SEUS PRÓPRIOS GOSTOS PARTICULARES.

NÃO DORMI COM QUALQUER UMA.

NA VERDADE, ESTOU COM CIÚMES PORQUE VOCÊ O FEZ.

PROVAVELMENTE TEM ESTADO PENSANDO EM VOCÊ TODO ESSE TEMPO, KEITO-SAN.

EMA-SAN.

Ema-san e eu saímos para almoçar juntas.

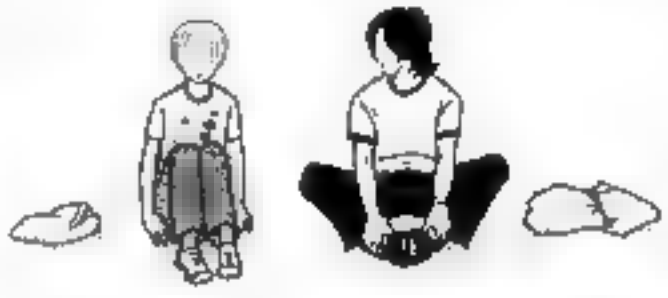
SENTIN-DO-SE MAL PELO QUE ACONTECEU.

Depois caminhei sozinha pelo parque por um tempinho, e me encontrei com Sumihiko - ele havia saído para fazer compras e se dirigia para casa.

SIM. MAS

AH, VOCÊ JÁ TERMI-NOU ESTE LIVRO?

OS LIVROS DESTE AUTOR SÃO SEMPRE DIFÍCEIS DE LER. NA REA-LIDADE NÃO ENTENDI MUITO ESTE TAMBÉM.



SUAS HISTÓRIAS ENSINAM QUE NÃO SE PODE ESCAPAR DA SOLIDÃO.

MAS ENTRETANTO, NÃO SÃO DEPRIMENTES. ISSO É O QUE AS FAZEM TÃO FASCINENTES.

E MESMO ASSIM CONTINUA LENDO DE TODAS AS FORMAS?

AHN?

AH,

QUE ABANDONOU SUA ESPOSA E FILHO POR SUA ESCRITURA.

LI EM ALGUM LUGAR

MAS ELE É PROVAVELMENTE O TIPO DE PESSOA QUE NÃO PODE SUPORTAR TER UMA VIDA PLENA QUANDO ESTÁ EM UM PONTO EM QUE DEVERIA SENTIR-SE SATISFEITO COM SUA VIDA, SIMPLESMENTE QUER RUIR.

ISSO NÃO É DE TODO CERTO.

BOM, PODE PARECER ASSIM DO PONTO DE VISTA DE SUA FAMÍLIA,

É cedo da tarde. O doce aroma de pastel que sua esposa está cozinhando preenche o ar.

Sua pequena filha brinca inocentemente em um charmoso e ensolarado jardim.

Enquanto ele observa do terraço.

tem o repentino sentimento de estar perdendo-se de si mesmo.

NÃO DEVIA TER CASADO DESDE O PRINCÍPIO.

NUNCA DEVIA TER-SE TORNADO PAI!

ENTÃO FUGIU DISSO?

ISSO FOI IRRESPONSABILIDADE DE SUA PARTE.

SENTEM QUE QUEREM TER ALGO QUE POSSA LEMBRÁ-LOS.

NÃO SE PODE VER AS CONSEQUÊNCIAS DE ALGO ANTES QUE ACONTEÇA, E AS PESSOAS TEM SONHOS INGÊNUOS.

AH.

É APENAS QUE NÃO ESTÃO JUNTOS NO MESMO LUGAR.

NA REALIDADE ELE NÃO ABANDONOU SUA FAMÍLIA.

PROVAVELMENTE TEM ESTADO PENSANDO NELA TODO ESSE TEMPO.

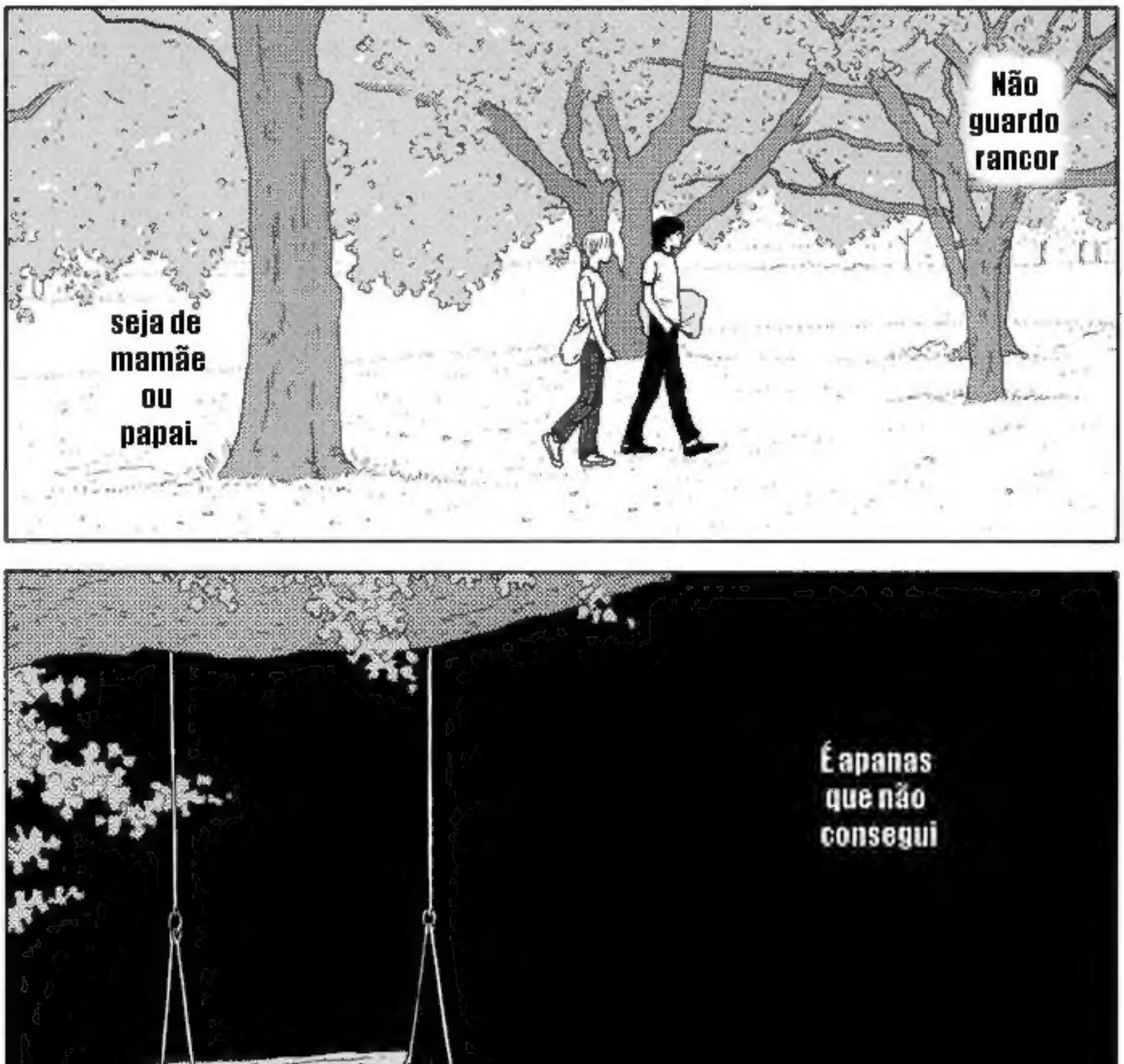
MAS ME PARECE QUE VOCÊ ESTÁ APENAS INVENTANDO DESCULPAS.

ESTA É UMA INTERPRETAÇÃO ROMÂNTICA DA SITUAÇÃO.

-:MMM:-

VOCÊ TEM ALGUM TIPO DE RANCOR COM ESSE CARA?

AHN?

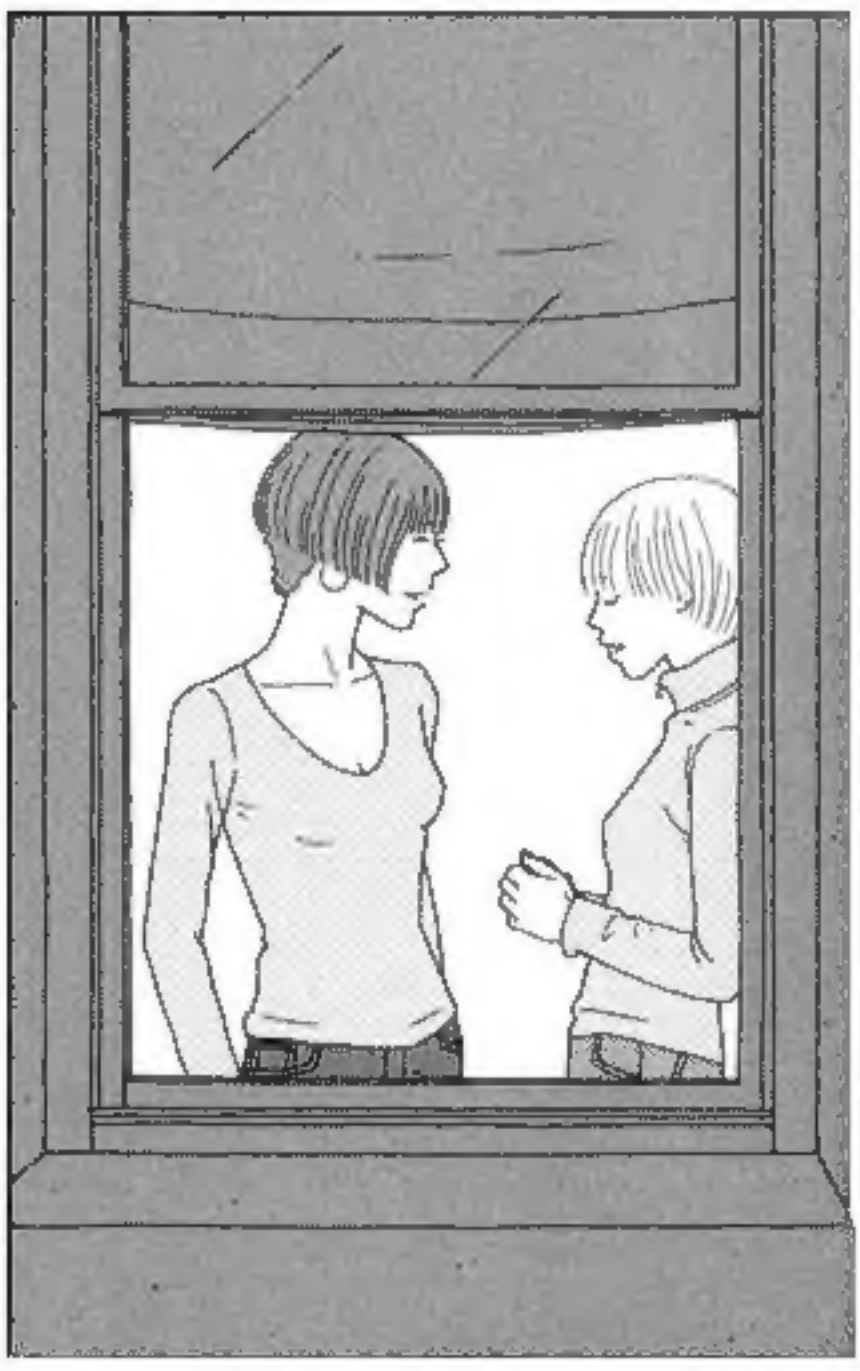

Não
guardo
rancor
seja de
mamãe
ou
papai.
É apenas
que não
consegui
aceitar com-
pletamente as
pessoas que
me trouxeram
ao mundo.

Free Soul

Ebine Yamaji

http://www.ainoscanlations.org

aino@irchighway.net



Créditos

Tradução por Micklly

Edição por Micklly